

## [Cast/Eusk] Gravisimo accidente de familiares de presos. Dispersión asesina

---

ETXERAT :: 15/09/2014

El de este fin de semana, es el noveno accidente sucedido. Esta política penitenciaria mata a los familiares

### Castellano

El pasado viernes salieron camino a la prisión de Castellón II desde Bilbo Jone Artola y su familia, a una cárcel situada a 590 kilómetros de Euskal Herria. El sábado tenían la comunicación vis a vis con el preso político vasco Ugaitz Perez. Tras realizar la visita, y estando ya en Euskal Herria, tuvieron un grave accidente en Tuterá. Otro vehículo perdió el control, cruzó la mediana, y entró en el carril por el que viajaban ellos. Una mujer de 31 años que viaja en el otro vehículo, perdió la vida

La pareja e hijo de Artola que viajaban en la parte delantera del coche, pudieron salir por las ventanillas, ya que las puertas estaban bloqueadas. Jone Artola, en cambio, se quedó encerrada en el coche. Fue después cuando pudieron sacar del vehículo a Jone Artola, por la ventana trasera.

Desde el comienzo de la dispersión han obligado a Jone Artola y a sus familiares a ponerse en carretera cada fin de semana, como a miles de familiares y amigos. 30 años en la carretera, poniendo cada fin de semana sus vidas en peligro.

Estas son las consecuencias directas de la dispersión. Además de ser el accidente más grave de 2014, el de este fin de semana, es el noveno accidente sucedido. Esta política penitenciaria mata a los familiares.

Hemos denunciado en innumerables ocasiones que se nos vulneran los Derechos Humanos sistemáticamente pero, hoy, teniendo a Jone en el hospital, exigimos a todos los responsables políticos e institucionales una actitud firme contra la dispersión, un posicionamiento concreto y rápido. Es hora de decir que ya basta, y denunciarlo alto y claro. Ya es hora también de pasar de las palabras a los hechos.

### Euskera

Ostiralean atera ziren Bilbotik Jone Artola eta bere senideak Castellon II espetxera bidean, Euskal Herritik 590 kilometrotara dagoen espetxera hain zuzen. Larunbatean zuten aurrez aurreko bisita Ugaitz Perez euskal preso politikoarekin. Bisita egin ostean eta, Euskal Herrian zeudela dagoeneko, istripu larria izan zuten Tuteran. Beste ibilgailu batek kontrola galdu, mediana zeharkatu eta, hauek zihoazen erraian sartu zen. Ibilgailu horretan zihoan 31 urteko emakume bat zendu zen.

Senideen kotxetik, aurrean zihoazen Artolaren bikotea eta semea, leihotik irten ahal izan zuten, kotxearen ateak blokeatuta zeudelako. Jone Artola, oster, kotxetik ezin irten geratu zen. Gerora atera behar izan zuten Artola, atzeko leihotik.

Ezbeharra gertatu ostean, Jone Artola Tuterako ospitalera eramán zuten anbulantzian baina, gaur gauean, Bilboko Basurtoko ospitalera trasladatzea erabaki dute eta, goizeko 02.30etan iritsi da Bilbora.

Dispertsioa indarrean jarri zutenetik Jonek eta bere senitartekoek astebururo karreteran egotera derrigortu dituzte beste milaka senide eta lagunak bezala. 30 urte karreteran, astebururo, bizitza jokoan jartzen.

Hauek dira dispertsioaren ondorio zuzenak. 2014 urteko istripurik larriena izateaz gain, urteko bederatzigarren istripua izan da asteburu hontakoa. Espetxe politika honek senideak erahiltzen ditu.

Giza Eskubideak sistematikoki urratzen dizkigutela salatu dugu hamaika aldiz baina, gaur, Jone ospitalean izanda, **dispertsioaren kontrako jarrera irmo, zehatza eta azkarra exijitzen diegu arduradun politiko eta instituzional guztiei**. Aski dela argi eta ozen esateko garaia da. Baina bada hitzetatik ekintzetara pasatzeko momentua ere.

---

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-gravisimo-accidente-de>